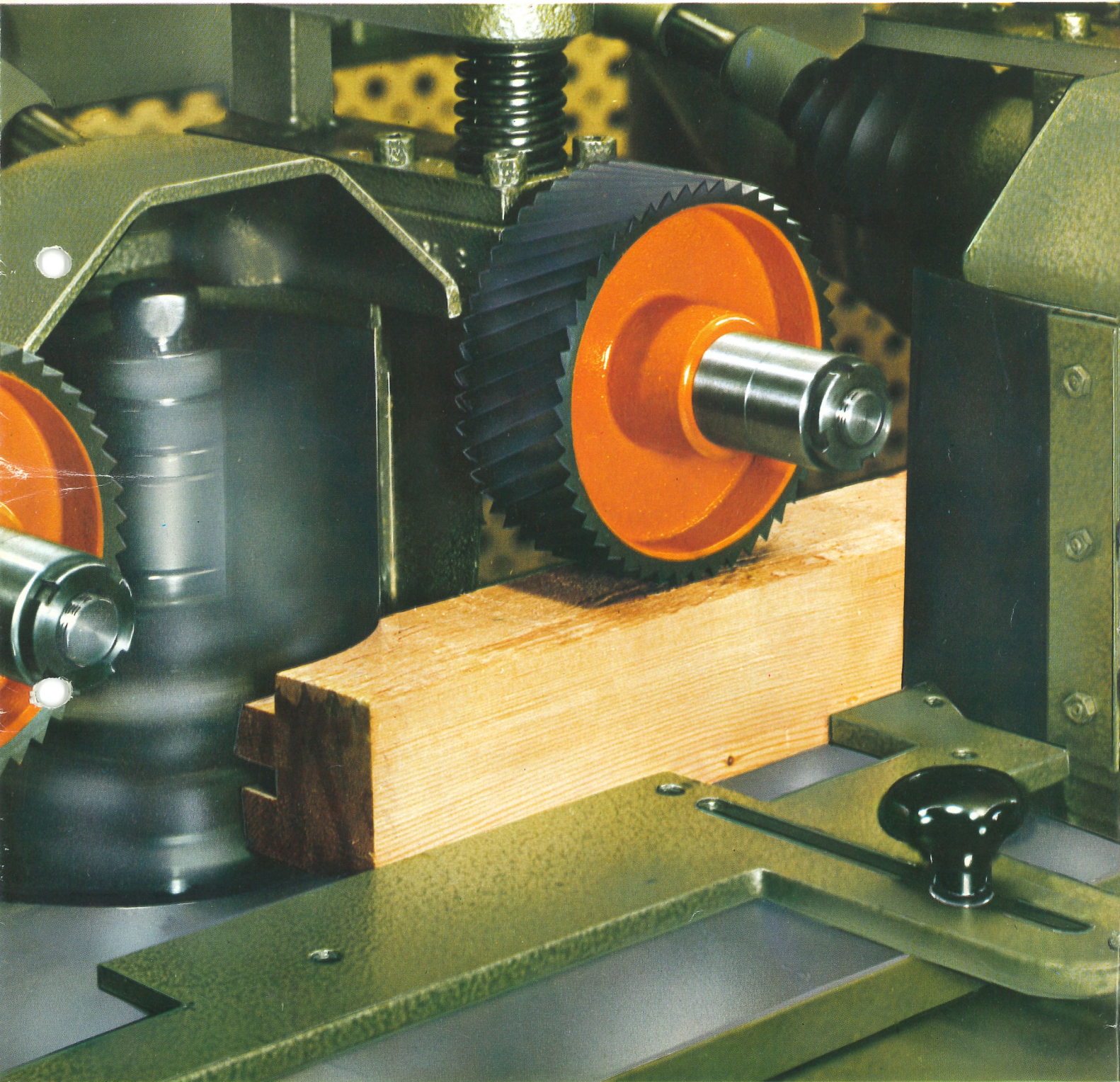


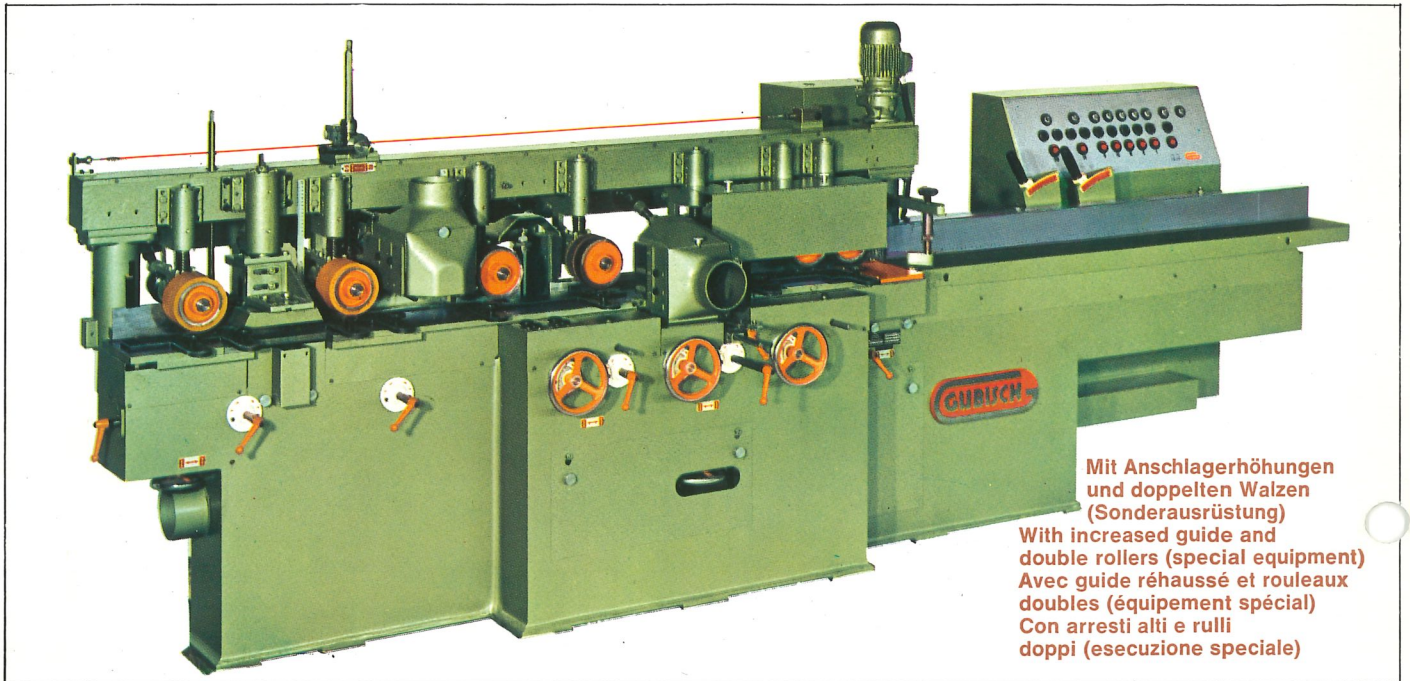
GUBISCH



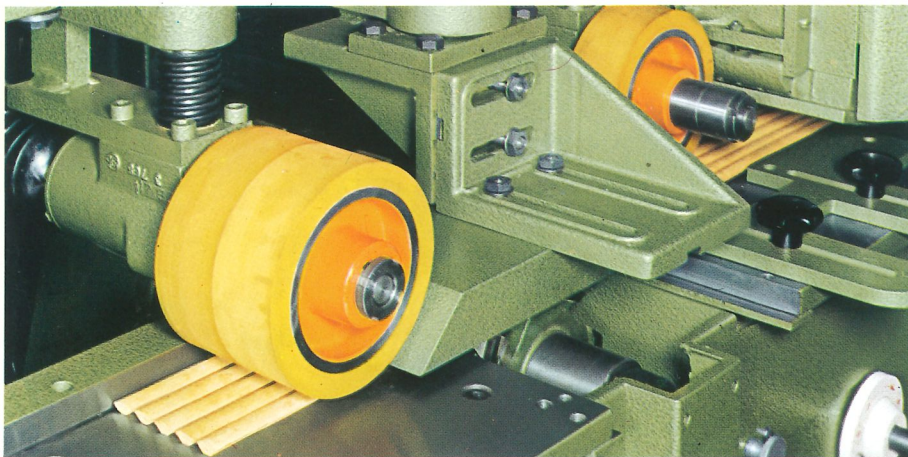
Abricht-, Füge- und Kehlautomat
Planing, Jointing and Moulding Automat
Dégauchisseuse-Moulurière
Piallatrice-Scorniciatrice modello

GUBISCH 14/17

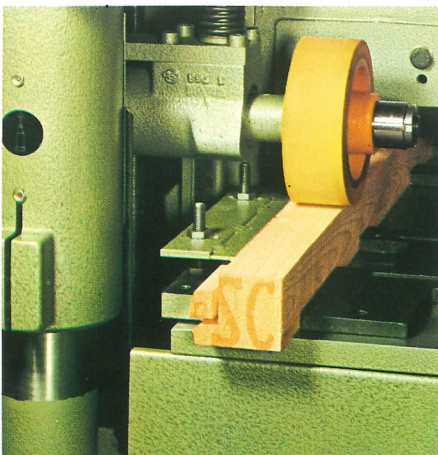
Kehlautomat Typ 14/17 - 6 Arbeitswellen
Moulding Automat model 14/17 - 6 working spindles
Moulurière modèle 14/17 - 6 arbres de travail
Scorniatrice modello 14/17 - 6 alberi di lavoro



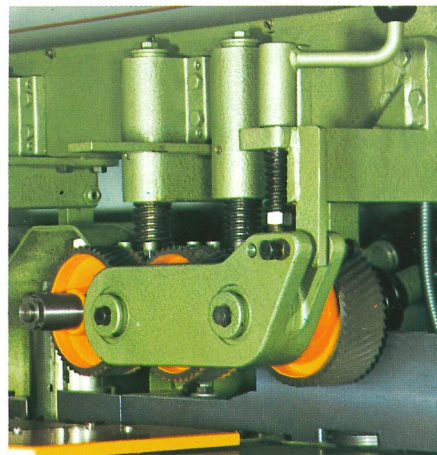
Mit Anschlagerhöhen
und doppelten Walzen
(Sonderausrüstung)
With increased guide and
double rollers (special equipment)
Avec guide réhaussé et rouleaux
doubles (équipement spécial)
Con arresti alti e rulli
doppi (esecuzione speciale)



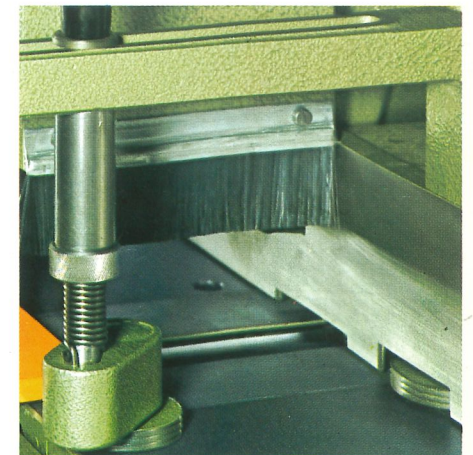
6. Welle von unten eingesetzt.
(Leistenherstellung)
6th spindle placed from under-
neath. (production of ledges)
Arbre 6ème placé de dessous.
(fabrication de moulures)
6. albero impiegato dal di sotto.
(produzione di listelli)



Austrimmen der Glasleiste von oben
Cutting off of the glass bar from
above
Détachement de la pare-close de
dessus
Distacco del listello ferma vetro dal
di sopra



Angetriebene Einzugswalze
(Sonderausrüstung)
Driven infeed roller
(special equipment)
Rouleau guide entraîné
(équipement spécial)
Rullo di trazione motorizzato
(esecuzione speciale)



Abrihtsführungsrollen für ideale
Werkstückführung
Guide rollers for the ideal guidance
of the workpieces
Galets guides pour le guidage
perfect des pièces à usiner
Rulli di guida della piassa per la
guida perfetta dei legni

Kehlautomat Typ 14/17 - 7 Arbeitswellen
Moulding Automat model 14/17 - 7 working spindles
Moulurière modèle 14/17 - 7 arbres de travail
Scorniciatrice modello 14/17 - 7 alberi di lavoro

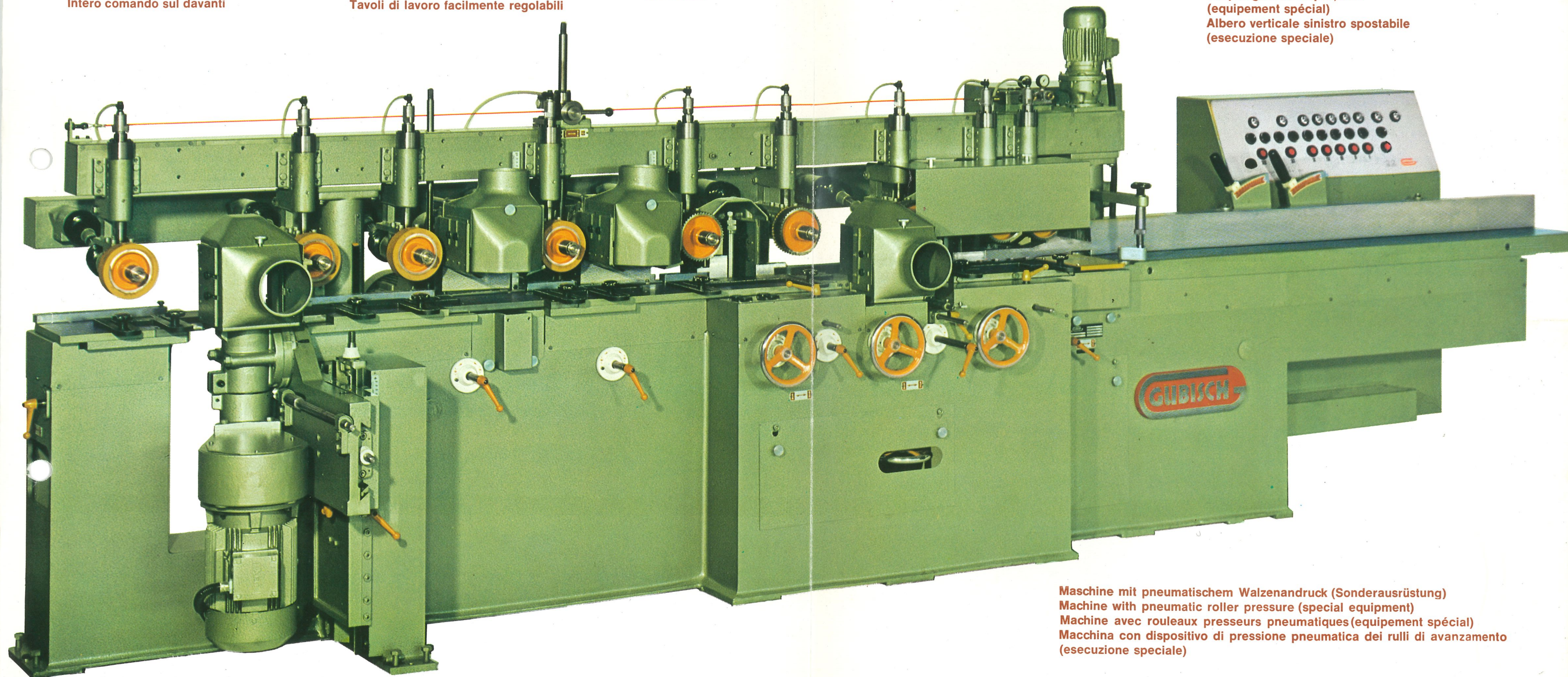
Gesamtbedienung von vorn
 All operations from the front of the machine
 Tous les réglages de devant de la machine
 Intero comando sul davanti

Arbeitstische nachträglich einstellbar
 Working tables supplementarily adjustable
 Tables de travail réglables ultérieurement
 Tavoli di lavoro facilmente regolabili

Nonius Feineinstellung $\frac{1}{10}$ mm
 Vernier adjustments to $\frac{1}{10}$ mm
 Réglages par graduations de $\frac{1}{10}$ mm
 Registrazione micrometrica a nonio $\frac{1}{10}$ di mm

Spänehaubendeckel abnehmbar
 Chip hood removable
 Capot d'aspiration à enlever
 Cuffie paratrucciolo prelevabili

Linke Welle durchstellbar (Sonderausrüstung)
 Left spindle can be moved (special equipment)
 Toupie gauche déplaçable (équipement spécial)
 Albero verticale sinistro spostabile (esecuzione speciale)



Maschine mit pneumatischem Walzenandruck (Sonderausrüstung)
 Machine with pneumatic roller pressure (special equipment)
 Machine avec rouleaux presseurs pneumatiques (équipement spécial)
 Macchina con dispositivo di pressione pneumatica dei rulli di avanzamento (esecuzione speciale)

Verwindungsfreier Stahlständer
 Steel support free of torsions
 Support en acier résistant à la torsion
 Basamento in acciaio esente da torsioni

Vorschubtrieb durch staubgeschützte Kardanwellen
 Dustprotected cardan feed
 Entraînement par cardans étanchés à la poussière
 Comando avanzamento mediante robusta trasmissione cardanica protetta dalla polvere

Druckknopf-Schützensteuerung mit Kontrolleuchten
 Electrical push-button contactor equipment with signal lamps
 Commande électrique par contacteurs à boutons-poussoirs avec des lampes témoins
 Comando a contattori a pulsante con lampadine di controllo

Aufgabetisch-Verlängerung bis 3,5 m
 Delivery table extension to 3,5 m
 Rallongement de la table d'entrée à 3,5 m
 Prolunga del tavolo di appoggio fino a m 3,5

Reißleine für »Not-Aus«
 Rip-cord for emergency
 Câble pour arrêt instantané
 Fune di strappo per arresto di emergenza

Umfangreiches Sonderzubehör
 Comprehensive special accessories
 Accessoires spéciales nombreuses
 Vasta gamma di accessori speciali

Der GUBISCH Service

Der GUBISCH-Kundendienst verdient Vertrauen. Neben den eigenen Werksmonteuren im In- und Ausland verfügt GUBISCH über ein internationales Servicenetz mit hervorragend ausgebildeten Mitarbeitern.

After-sales service GUBISCH

The after-sales service of GUBISCH deserves your confidence. Further to the mechanics of the factory here and abroad, GUBISCH has at its disposal an international net of after-sales service with extremely well-educated mechanics.

Service après-vente GUBISCH

La service après-vente de GUBISCH est digne de confiance. En outre des monteurs de la fabrique dans le pays et à l'étranger, GUBISCH dispose d'un réseau de service international avec monteurs éduqués hors ligne.

Il Servizio GUBISCH

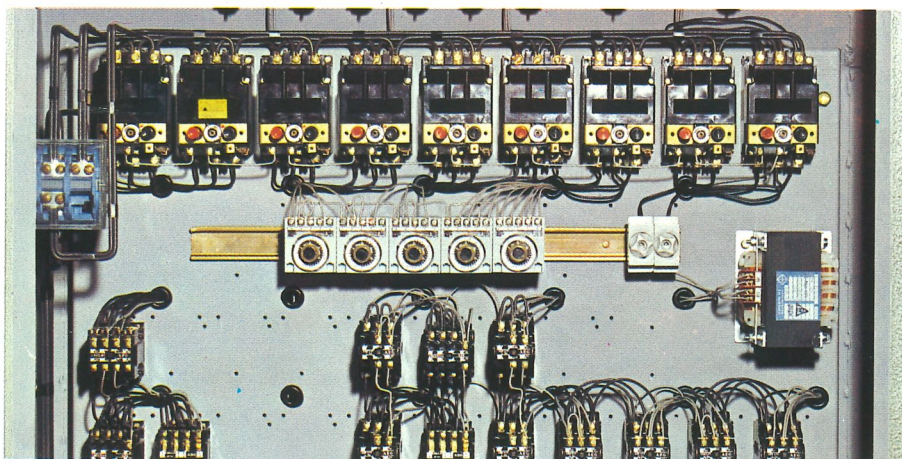
Il Servizio Assistenza Clienti GUBISCH merita fiducia. Oltre ai montatori della casa in Germania ed all'estero la Ditta GUBISCH dispone di una rete internazionale di assistenza con collaboratori altamente qualificati.

Aus Platzgründen können wir hier nur eine kleine Auswahl aus den bei uns vorhandenen Problemlösungen anbieten: Automatische Einstellung der linken Welle bei unterschiedlichen Holzbreiten – Nutentisch für extrem kurze Hölzer – Pendelwelle für unterbrochene Einfräsungen – Ausbaumöglichkeit zum Umfräsautomaten – usw. . .

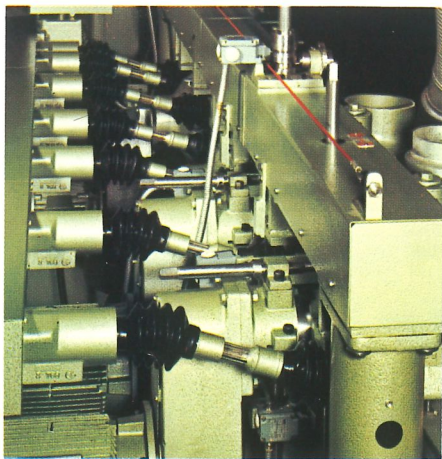
Due to lack of space we can here only offer a few samples of the solutions of problems of which we dispose: Automatic adjustment of the left spindle by different widths of wood – Grooved table for extremely short woods – Pendulum-spindle for interrupted milled slots – Accomodation for change into round-about-moulder – etc. . .

Pour des raisons de place limitée nous ne pouvons vous offrir que quelques-unes des solutions de problèmes, dont nous disposons: Règlement automatique de la toupie gauche à des largeurs différentes de bois – Table à rainure pour des bois extrêmement courts – Arbre oscillant pour des fraisages interrompus – Possibilité de changer en équipement pour calibrage à préselection – etc. . .

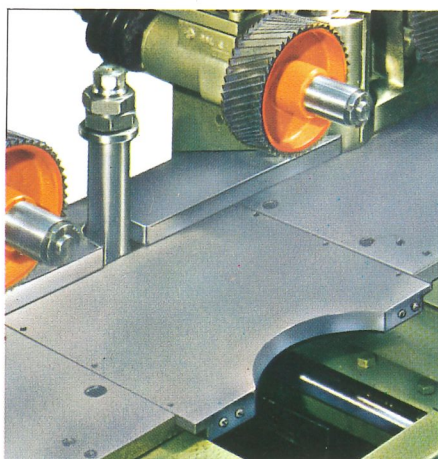
Per mancanza di spazio possiamo offrir Vi qui di seguito solo alcune soluzioni tra i problemi che possiamo risolvere: Regolazione automatica dell'albero sinistro, con larghezze differenti del legno – Tavolo scanalato per legni estremamente corti – Albero oscillante per fresature interrotte – Possibilità di trasformare in dispositivo per fresare automatico – etc. . .



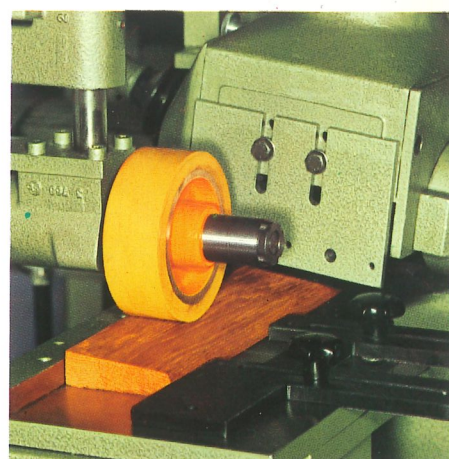
Elektroanlage den VDE-Vorschriften entsprechend, IP 44
Electrical installation in conformity with the VDE rules, IP 44
Installation électrique en conformité avec le règlement de VDE, IP 44
Impianto elettrico conforme alle norme VDE, IP 44



Staubgeschützter Kardantrieb
Dustprotected cardan feed
Entraînement par cardans étanchés à la poussière
Trasmisione cardanica impenetrabile alla polvere

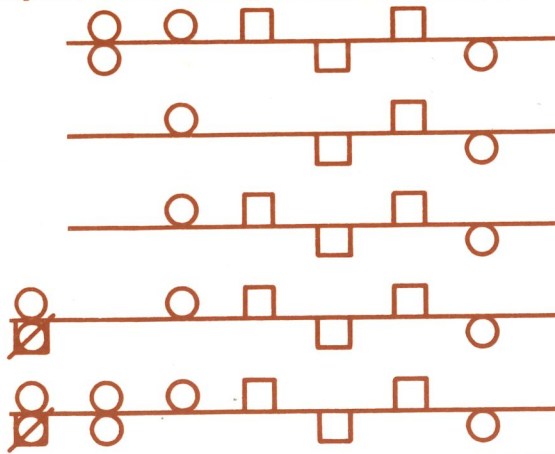


Linke Welle nach rechts durchgestellt. (Sonderausrüstung)
Left spindle moved to the right. (special equipment)
Toupie gauche déplacé à droite. (équipement spécial)
Albero sinistro spostato a destra. (esecuzione speciale)



Die 7. Welle – Universalwelle – von links oben eingesetzt
The 7th spindle – universal spindle – placed from above left
L'arbre 7ème – arbre universel – placé de dessus gauche
Il 7. albero – albero universale – impiegabile dal di sopra

Beispiele von Wellenanordnungen • Examples of spindle arrangements Exemples de l'arrangement des arbres • Esempi di disposizioni degli alberi



Zeichenerklärung: Legend:		Légende:		Legenda:	
Vertikalwelle rechts	Vertical spindle right	Arbre vertical droit	Albero verticale destro		
Vertikalwelle links	Vertical spindle left	Arbre vertical gauche	Albero verticale sinistro		
Universalwelle oben, und unten -links einsetzbar	Universal spindle top bottom or left useable	Arbre universel travaillant dessus et à gauche	Albero universale inseribile sopra - sotto a sinistra		
Universalwelle oben, und unten einsetzbar	Universal spindle top bottom useable	Arbre universel travaillant dessus et dessous	Albero universale inseribile sopra - sotto		
Horizontalwelle oben	Horizontal spindle top	Arbre horizontal dessus	Albero orizzontale sopra		
Horizontalwelle unten	Horizontal spindle bottom	Arbre horizontal dessous	Albero orizzontale sotto		

Technische Daten:	Technical Data:	Caractéristiques techniques:	Dati tecnici:	Typ/Type/14 Mod.	Typ/Type/17 Mod.
Arbeitsbreite	Working Width	Largeur de travail	Larghezza di lavoro	140 mm	* 170 mm
Arbeitshöhe	Working Height	Hauteur de travail	Altezza di lavoro	140 mm	140 mm
Antriebsleistung (PS):	Motor powers of working spindles (HP)	Puissances installées (CV):	Potenze motrici (CV):		
Abrichtwelle	Planing spindle	Arbre dégauchisseur	Albero pialla piano	4,0	5,5
Fügewelle	Jointing spindle	Arbre dresseur	Albero pialla filo	4,0	4,0
linke Profilwelle	Left Profile spindle	Toupie gauche	Albero a profilare sinistro	4,0	5,5
rechte Profilwelle	Right Profile spindle	Toupie droite	Albero a profilare destro	4,0	5,5
Dickenwelle	Thickness spindle	Arbre raboteur	Albero di spessore	4,0	5,5
Universalwelle	Universal spindle	Arbre universel	Albero universale	4,0	5,5
Vorschub	Feed	Entrainement	Avanzamento	3,0	3,0
Drehzahl der Arbeitswellen	RPM of working spindles	Vitesse de rotation des arbres de travail	Numero dei giri degli alberi di lavoro	6.000 U/min.	6.000 U/min.
Durchmesser der Arbeitswellen	DIA. of working spindles	Diamètre des arbres de travail	Diametro degli alberi di lavoro	40 mm	40 mm
Flugkreis ϕ der Messerköpfe	Fly-circle DIA. of cutters	Diamètre extérieur des porte-outils	Diametro alare delle teste portacoltelli	128 mm	128 mm
Flugkreis ϕ der Kehlwellen	Largest fly-circle DIA. of the moulding spindles	Diamètre extérieur des outils de toupillage	Diametro alare degli alberi a scorniciare	180 mm	180 mm
Vorschubgeschwindigkeit (stufenlos)	Feed speed (infinitely variable)	Vitesse d'avance (en continu)	Velocità di avanzamento (continua)	5-30 m/min	5-30 m/min
Transportwalzendurchmesser	Feed roller DIA.	Diamètre des rouleaux d'entraînement	Diametro dei rulli di avanzamento	140 mm	140 mm
Transportwalzenbreite	Feed roller width	Largeur des rouleaux d'entraînement	Larghezza dei rulli di avanzamento	50 mm	50 mm
Spanstärkenbereich von Abricht- und Fügewelle	Range of chipthickness for planing and jointing spindle up to	Prise de bois sur les arbres de dégauchissage et de dressage	Spessore del truciolo asportabile con l'albero per il piano e con l'albero per il filo	10 mm	10 mm
Aufgabetischlänge	Length of infeed table	Longueur de la table d'entrée	Lunghezza del tavolo di appoggio	ca. 2,0 m	ca. 2,0 m
Motorverstärkungen sind möglich	Motor power increases possible	Puissances peuvent être renforcées sur demande	Possibili i rinforzi motori		
Technische Änderungen vorbehalten	The right of technical alterations reserved	Toutes modifications réservées	Salvo modifiche tecniche		

*Bei Flugkreisdurchmesser der linken Welle von max. 128 mm *At cutting circle diameter of left spindle of max. 128 mm.
*Lors d'un diamètre de vol de toupie gauche de 128 mm au max. *Con diametro alare dell'albero sinistro max. 128 mm.

No. DIN 8800: 1234

GUBISCH

Maschinenfabrik GUBISCH KG
Postfach 544 · D-2390 Flensburg
Tel. 0461/174 91 · Telex 02 2804